

Algo huele a podrido en los reinos de África

Publicadas póstumamente dos obras del marfileño Ahmadou Kourouma, que novela la corrupción africana



XAVIER GÓMEZ / ARCHIVO

Ahmadou Kourouma, en una visita que realizó a Barcelona en el 2001

XAVI AYÉN
Barcelona

Hay otra novela negra. La que, desde dentro del África subsahariana, denuncia —sin caer en los clichés occidentales— la corrupción de sus gobernantes y las miserias cotidianas de sus habitantes. Estos días llegan a España dos títulos del que es considerado el padre de esa tendencia, el marfileño Ahmadou Kourouma, fallecido hace casi dos años en Lyon y venerado como uno de los grandes autores de la francofonía.

Un solo ejemplo: este verano, una comisión oficial de Nigeria, nombrada por su presidente, denunciaba que los sucesivos gobiernos del país habían *distraído* ilícitamente un total de 375.000 millones de dólares desde su independencia en el año 1960. Dicha cifra equivale a toda la ayuda occidental a África en cuarenta años y multiplica por seis el volumen del plan Marshall, gracias al cual se reconstruyó Europa tras la Segunda Guerra Mundial.

De esas cosas, y de su infancia entre cazadores y hechiceros, es de lo que escribía Kourouma. Poco conocido en España —pero de lectura obligatoria en los colegios franceses—, ahora la editorial Alpha Decay publica una de sus obras maestras, *Los soles de las independencias*, así como la novela que dejó inacabada, *Cuando uno rechaza dice no*.

Kourouma —palabra que signifi-

ca *guerrero* en su malinka natal— trata diversas caras del caos que sufren varios países africanos. Su primera novela, *Los soles de las independencias* (1970), publicada a los 44 años, supuso una auténtica renovación de las letras africanas, centradas hasta entonces en la denuncia del colonialismo con un estilo literario clásico. Kourouma optó, en cambio, por una mirada crítica contra los gobiernos surgidos de las independencias nacionales y, estilísticamente, por un francés en el que injertó el ritmo del malinka, su len-

'Los soles de la independencia' renovó la literatura del continente, que hasta entonces sólo criticaba el colonialismo

gua natal (de hecho, escribía en malinka y después traducía al francés).

Nacido en 1927, cerca de Boudiali (Costa de Marfil), fue educado por un tío "enfermero, cazador, musulmán y hechicero". "En mi etnia —explicaba durante una visita a Barcelona en el año 2001—, el primer hijo es entregado al tío. Así que yo me crié con mis tíos".

Estudió en Mali, se alistó en el ejército francés entre 1950 y 1954, y llegó a participar en la guerra de Indochina. Se formó como estadístico en Lyon, donde conoció a su mu-

jer y tuvo dos hijos. En 1960, al proclamarse la independencia de Costa de Marfil, decidió volver, pero fue encarcelado por el gobierno y, finalmente, se exilió durante quince años. Volvió a su país, y a partir del 2002 sufrió duras campañas de prensa en su contra. Los diarios oficiales cuestionaron incluso su nacionalidad marfileña, a lo que él replicó que "la marfileñidad es una estupidez que nos ha llevado al desorden". Y por eso se propuso reescribir la historia de su nación en *Cuando uno rechaza dice no*, itinerario

del pequeño Birahima, el niño soldado de *Alá no está obligado* —otro de sus libros—, aquí ya desmovilizado, que acompaña a la bella Fanta en su huida tras una masacre. Fanta se propone educar a su compañero y le cuenta la historia de Costa de Marfil, que Birahima va interpretando a su manera. Gilles Carpentier, responsable de la edición, confiesa: "No sabemos qué dispositivo habría adoptado finalmente el autor. Todo indica que vacilaba entre varias soluciones". Por ello, ha optado por reproducir los diferentes

fragmentos encontrados. Kourouma dejó una sinopsis telegráfica de la novela, pero Carpentier no ha querido inventarse un final, por respeto al autor, y porque, al final, el efecto conseguido tampoco desentona con la naturaleza caótica de la guerra civil narrada.

Barcelona, en fin, dará la bienvenida a los nuevos títulos de Kourouma con una fiesta africana, el próximo miércoles 28 (19 h) en los jardines Can Altamira de la calle Mandri, con percusionistas marfileños incluidos.●

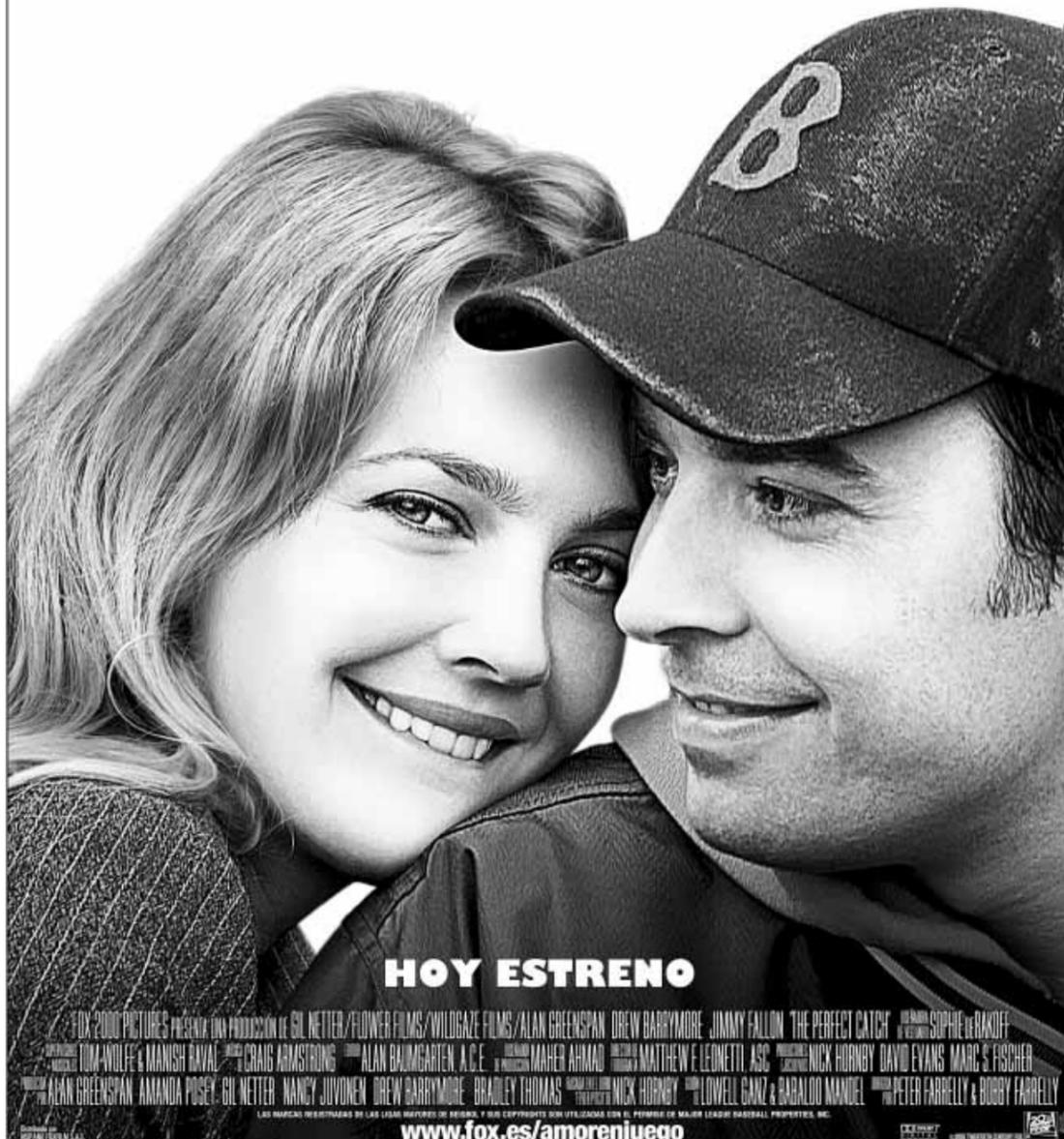
DE LOS DIRECTORES DE 'ALGO PASA CON MARY' Y 'AMOR CIEGO'

DREW BARRYMORE

JIMMY FALLON

Si encuentras la pareja perfecta... ¡Sal corriendo!

AMOR EN JUEGO



HOY ESTRENO

FOX 2000 PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCIÓN DE GIL NETTER / FLOWER FILMS / VILLAGAZ FILMS / ALAN GREENSPAN. DREW BARRYMORE - JIMMY FALLON. "THE PERFECT CATCH" DE JIMMY KATZ. GUION: SOPHIE DE RANOFF. DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA: TOM WOLFE & NARINSHI RAVAL. MONTAJE: CRAIG ARMSTRONG. MÚSICA: ALAN BAUMGARTEN, A.C.E. EDITOR: MAHER AHMAD. PRODUCTORES: MATTHEW E. LEONETTI, ASC. PRODUCTORA EJECUTIVA: NICK HORNBY, DAVID EVANS, MARC S. FISCHER. PRODUCTORES EJECUTIVOS: ALAN GREENSPAN, ANANDA POSEY, GIL NETTER, NANCY JUOVONEN, DREW BARRYMORE, BRADLEY THOMAS. DIRECTOR DE CASTING: NICK HORNBY. DIRECTOR DE PRODUCCIÓN: LOWELL GANZ & RABALDO MANUEL. DIRECTORES DE CÁMARA: PETER FARRELLY & BOBBY FARRELLY. www.fox.es/amorenjuego

Autorizada para todos los públicos.

COMEDIA		CINESA DIAGONAL		CINESA HERON CITY		CINESA MAREMAGNUM	
4MC		Glories Multicines		Palau Balaña Multicines		LAUREN HORTA	
ABRERA MULTICINES	ALTAFUJA MULTICINES	AMPOSTA MULTICINES	ARENYS MULTICINES	BADALONA MONTIGALA	BADALONA PICAROL	BARCELONA BARRIO VILNO COMPLEX	CALAFELL MCB
FIGUERAS MULTICINES	GAVA BARNASUD	GRANOLLERS EL NORD	IGUALADA KURSAL	L'HOSPITALET ILIAX GRAN VIA	L'HOSPITALET LA FARGA	MANRESA BAGES	MATARO CINESA MATARO
REUS REUS PALACE	ROQUETES OSCAR	SABADELL BIX MACIA	SABADELL IMPERIAL	SANT MARI DE LA BARÇA ATRUM	SANT CUGAT SANT CUGAT	S. FELIU DE LLOBREGAT YELMO COMPLEX	TERRASSA AMC 24
VILADECANS LAUREN	BLANQUERNA LA GELTRÚ LAUREN	GIRONA ALBENIZ	GIRONA CINEROX	GIRONA OSCAR	LLEIDA RAMBLA	TARRAGONA OSCAR	ANDORRA MODERN
HOY VIERNES ESTRENO		CINEROS		OSCAR		PALAMOS KYTON	

UNA PESADILLA EN LA LÍNEA DE "EL MAQUINISTA" Y "MEMENTO"

COLIN FIRTH MENA SUVARI

TRAUMA

LUCHA CONTRA TU MENTE. ENFRÉNTATE A LA REALIDAD.

PARIS 2

HOY VIERNES ESTRENO